

ADVANTAGES!

Village of Addison

1 Friendship Plaza
Addison IL 60101

630-543-4100

AddisonAdvantage.org

Tom Hundley
Alcalde

Lucille Zuccheri
Secretaria

Board of Trustees:

Cathy Kluczny
Teniente de Alcalde

Jay Del Rosario

Sam Nasti

Dawn O'Brien

Maria Reyes

Gaetano Ruggieri

**Únete a
nosotros en:**

 VillageofAddison

 VillageAddison

 VillageAddison



**Para reportar
un problema,
descarga
la aplicación,
Addison Connected,
gratis desde el App Store
de tu teléfono móvil.**

Un Mensaje del Alcalde...

A medida que crece la emoción ante otro verano de grandes eventos, no puedo evitar recordar hace un año, cuando me preparaba para mi primer Día de los Caídos y mi primera temporada de Rock 'N Wheels como alcalde.

Como dije entonces, llevo muchos años asistiendo a estos eventos junto con todos los demás. No creí que cambiaría gran cosa. Pero, al concluir mi primer año como alcalde, reflexiono mucho sobre lo que me ha sorprendido, tanto durante el verano como en el resto del año.

Me sorprendió —y me sentí sumamente satisfecho— ver cuántas personas quisieron acercarse a conversar sobre cuánto disfrutaban de nuestros eventos. Muchos querían dar un agradecimiento rápido y comentarme que los eventos de Addison superan con creces

a los eventos organizados por las comunidades vecinas. Algunos querían recomendar un grupo musical, un restaurante o alguna forma de mejorar las cosas. Sin embargo, lo que escuché una y otra vez fue: "Esto es Addison".

No organizamos estos eventos simplemente para escuchar buena música en una noche de verano; lo hacemos para construir un sentido de comunidad. Muchos de nuestros residentes son conscientes de ello y están disfrutando de cada minuto. No estamos sobrecargando a nuestros contribuyentes; los impuestos a la propiedad no financian nuestros eventos, lo hacen los ingresos de los videojuegos, así como con patrocinios empresariales. Por el contrario, estamos celebrando a nuestros contribuyentes,

porque son nuestros vecinos, nuestros amigos y nuestra comunidad.

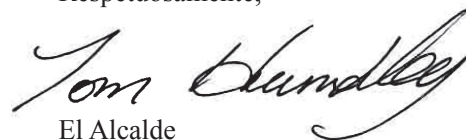
Además, resultó un poco sorprendente cuánto está sucediendo en Addison. Desde cortes de cinta y grandes inauguraciones hasta reuniones y eventos, he recorrido Addison de punta a punta más en el último año que nunca antes. Esto me ha permitido valorar aún más nuestro pueblo. Estamos haciendo un esfuerzo por difundir información sobre estos temas en las redes sociales para que nuestros residentes estén informados y vean todo aquello por lo cual tenemos motivos para sentirnos orgullosos.

¡Espero verlos este verano!



El alcalde Tom Hundley fue el orador invitado en el Baile Militar Inaugural del Batallón Blazer en marzo, organizado por el JROTC de la Escuela Secundaria Addison Trail.

Respetuosamente,


El Alcalde

**For English,
please see
other side**

Eventos de Memorial Day Planeados

La Municipalidad de Addison, en cooperación con los organismos fiscales locales, organizaciones benéficas y VFW Post 7446, organizará eventos el lunes 25 de mayo para el Día de Memorial Day.

Los residentes y las familias están invitados a participar en todos y cada uno de estos eventos gratuitos para reconocer los sacrificios realizados por nuestros miembros militares.

8 - 10 a. m. – Desayuno de panqueques gratis, organizado por los Knights of Colombus, en la escuela Indian Trail Junior High

9 - 11 a. m. – Open House del Museo Histórico de Addison

9:30 a. m. - La Marcha Comunitaria sale de la entrada principal de Indian Trail al cementerio de St. Paul, dirigida por la Unidad de Veteranos Shriners de Medinah

9:45 a.m. - Comienza la Colocación de la Bandera, Cementerio de St. Paul

10 a.m. – V.F.W. Observación del Cementerio Auxiliar, seguida de una marcha de regreso al Circulo de Veteranos

11 a. m. – Ceremonia, dirigida por Addison V.F.W., en el Circulo de Veteranos

Mediodía - 1 p. m. – Perros calientes y papitas, cortesía de Addison V.F.W., en el Salon del Puesto

Se aconseja a los asistentes traer una silla de jardín a la Ceremonia del VFW en el Village Green. En caso de mal tiempo, la ceremonia se llevará a cabo dentro de la rotonda de la Municipalidad.

Para aquellos que deseen asistir a la marcha de Observación del Cementerio, pero no puedan hacer la marcha de ida y vuelta de 1.5 millas, habrá transporte disponible.

Más detalles están disponibles en ItHappensInAddison.com



Estos negocios han obtenido licencias recientemente y les damos la bienvenida a la comunidad de Addison. Bienvenidos

Allied Vision, 37 W Fullerton Ave.
 Door Pro Inc., 1214 W Capitol Drive
 Watterson Environmental Group LLC, 1717 W Armitage Ct.
 Diversified Audio Group, Inc., 1765 W Cortland Ct.
 Zeco, LLC, 1228 W Capitol Drive
 Namanagh, Inc., 300 W Fay Ave.
 OHD Chicago Inc., 900 S Westgate Drive
 Semprevivo Baseball LLC, 1765 W Cortland Ct, Unit B
 Impact, 301 S Church St.
 Coraline Mgmt. dba McDonalds, 410 North Ave.
 AMF Cabinets Inc., 1719 W Armitage Ct.
 Gary Lemenager Insurance Agency Inc., 1250 W Lake St.
 Blaze Electric Corporation, 415 W Belden Ave, Unit L
 GFL Environmental, 330 S Fairbank St.
 Cytronic, Inc., 50 S Fairbank St.
 Windy Expedite Inc., 1405 W Bernard Drive
 CFM3 LLC, 729 W Fullerton Ave., 2B
 Compumation Inc., 2055 W Army Trail Rd Unit 130
 Rothpro LLC, 1430 W Fullerton Ave.
 DuPage Welding, 847 S Westgate Drive
 Gregory Boxing DuPage, 679 S Addison Road
 Threadstylez LLC, 1785 W Cortland Ct.
 4 On The Floor K 9 Care, 65 E Fullerton Ave.

ADDISON Uncorked



DISFRUTE DE UNA VELADA DE
 DEGUSTACIÓN DE VINOS, CERVEZA
 ARTISANAL, HARD SELTZER Y MÚSICA.
 LA ENTRADA COMIENZA
 A LAS 6:00 P.M.

**MARTES, JUNIO 9
 6:00-8:30 P.M.**

en 135 West Army Trail Blvd.
 en los terrenos del
 Museo Histórico de Addison
 (estacionamiento disponible detras de la
 Iglesia Evangelica Luterana San Pablo.)

En caso the lluvia,
 el evento se trasladara
 a la rotonda del Ayuntamiento.

Entrada por
 persona:

\$30 por adelantado
\$35 en la puerta

Para boletos, contacte el
 Museo Histórico de Addison
 (630) 628-1433
 o escanee el código QR



Organizadores de la recaudación de fondos:



Patrocinador de la recaudación de fondos:



Rock 'n' Wheels

BIKE AND CAR CRUISE NIGHT



6/4 JUMP
(VAN HALEN)
w/BADMOTORS COOTER



6/11 PAT TRAVERS BAND
w/DANNY KOKER & COUNT 77



6/18 BIG SUIT
(TALKING HEADS)
w/ELECTRIC CARS



6/25 SEBASTIAN BACH
ORIGINAL VOICES OF SKID ROW
w/JUDAS RISING



7/2 INFINITY
w/INFINITE SADNESS



7/9 EASTON CORBIN
w/BELLES



7/16 SHINING STAR
(EARTH WIND & FIRE)
w/3 FLIGHTS UP



7/23 LITA FORD
w/WAR PIGS



7/30 ANTHEM'S GRAND ILLUSION
(STYX)
w/MIZZCONSTRUED



8/6 PEEPHOLE
(SYSTEM OF A DOWN)
w/CHAINED UP ALICE



8/13 HEARTACHE TONIGHT
(EAGLES)
w/FULL VOLUME



8/20 THE FOUR HORSEMEN
(METALLICA)
w/WOLFRAM



8.27 SIXTEEN CANDLES
w/JAGGED LITTLE PILL



NATIONAL NIGHT OUT
7th heaven
AUGUST 4



FIREWORKS ON JULY 2 & AUGUST 27

GLOBE OF DEATH ON JUNE 11



ItHappensInAddison.com

1 FRIENDSHIP PLAZA - ADDISON, IL - THURSDAYS FROM 6PM - 10PM

El Verano Está Repleto de Rock 'N Wheels y Mucho Más



Urius Family Globe of Death

¡La 15.^a temporada de Rock 'N Wheels está repleta de excelente música, actuaciones especiales, comida increíble, atracciones para niños y mucho más!

Cada semana presenta dos grandes bandas, siete restaurantes locales y nuestra Noche de Cruceros de Motos y Autos.

El 11 de junio, nuestros asistentes no serán los únicos que admirarán los hot rods y las motocicletas: Danny Koker, del programa de televisión "Counting Cars", recorrerá el recinto antes de subir al escenario como acto de apertura de Counts 77.

Esa noche también contará con el regreso de un favorito del público: Urius Family Globe of Death. Sus motociclistas acróbatas de cuarta y quinta generación realizarán dos presentaciones esa noche.

Cada semana de Rock 'N Wheels también incluye una jornada de puertas abiertas en el Museo Histórico de Addison, con recorridos por los tres edificios históricos de 5:30 a 8:00 p. m.

El museo también alberga su Feria semanal de Artesanía y Artículos Vintage en los terrenos del museo.

Cada semana se llevan a cabo presentaciones especiales y representaciones en el recinto del museo. Este año se conmemora USA

250:

Junio 4: George Washington, por Terry Lynch

Junio 11: Colonos de la época de la Guerra Revolucionaria, por el Gremio de Historiadores Vivientes.

Junio 18: El General Von Steuben, por Terry Lynch

Junio 25: Demostración de Rueca, por Rebecca Tulloch

Julio 2: El Tío Sam, por Jonathan Sebastian

Julio 9: John Adams, por Terry Lynch

Julio 16: Abigail Adams, por Rebecca Tulloch

Julio 23: Martha Washington, por Lynn Remarz

Julio 30: Arte de Siluetas, por Cassidy Alexander

Ago. 6: Dolley Madison, por Jessica Minich

Ago. 13: James Madison, por Terry Lynch

Ago. 20: Eliza Hamilton, por Lynn Remarz

Ago. 27: Soldados de la Guerra de la Independencia, por Northwest Treaty Alliance

Sin embargo, la diversión no ocurre solo los jueves.

El martes 6 de agosto, en colaboración con el Departamento de Policía de Addison, la Municipalidad celebrará la Noche Nacional Afuera de 5:00 pm a 9:00 pm en la plaza principal, Village Green.

Disfrute de la música de 7th Heaven, así como de comida, Tocar-un-Camión y actividades.

Los oficiales de prevención del delito de la Policía de Addison y los miembros del equipo del Centro de Despacho Consolidado de Addison estarán presentes para interactuar con la comunidad; ¡esté atento a la oportunidad de "hundir" a un oficial en el tanque de agua! También se ha programado un concurso especial entre el personal de la Policía y el de

Bomberos.

El Museo Histórico de Addison estará en el Village Green con una representación histórica de Benjamin Franklin, a cargo de Terry Lynch.

Luego, a medida que el verano se acerca a su fin, llega el momento del Desfile de los Shriners de Addison-Medinah, el domingo 25 de agosto.

El desfile de este año celebra el 250.º aniversario de nuestra nación, bajo el lema: America@250: ¡Que resuene la libertad!

El 4 de julio también marca el 50.º aniversario del Museo Histórico de Addison, por lo que se ha invitado a los miembros de la Sociedad Histórica de Addison a ser los Grandes Mariscales Honorarios.

El desfile parte de la escuela secundaria Addison Trail a las 3:00 p. m. y avanza hacia el este por la calle Army Trail Blvd. hasta la calle Kennedy Drive.

El desfile está abierto a organizaciones sin fines de lucro, entidades fiscales, grupos comunitarios y juveniles, y empresas de Addison.

Las solicitudes estarán disponibles a mediados de mayo en la Municipalidad, en la sección del museo del sitio web AddisonAdvantage.org, o contactando a Susan English, Coordinadora del Desfile en el Museo Histórico, al 630-628-1433 o a través del correo electrónico museum@addison-il.org.

Los detalles de todos los eventos se encuentran en nuestro nuevo y mejorado sitio web ItHappensInAddison.com.





Addison Great Shake fomenta habilidades para la vida real

Los alumnos de la escuela secundaria Indian Trail participaron recientemente en el «Addison Great Shake», un concurso centrado en las habilidades sociales que pone a prueba la capacidad de los estudiantes para pensar con rapidez. Como parte de la experiencia, Chantelle Porter presidió el juicio «El pueblo contra Ricitos de Oro», en el que los alumnos participantes asumieron el papel de abogados y se encargaron de todos los aspectos del juicio. Antiguos participantes del «Great Shake» regresaron para interpretar a Ricitos de Oro y a los tres osos, lo que ayudó a dar vida al caso.

Oportunidades como esta fomentan el desarrollo de habilidades para la vida real, como hablar en público, el pensamiento crítico y la confianza en uno mismo.

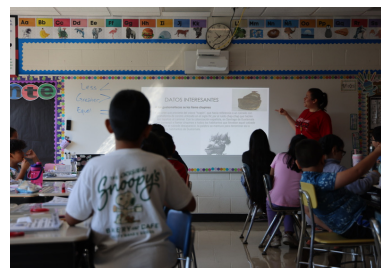
Campamento de fútbol STEM con el Chicago Fire FC



El Chicago Fire FC se ha asociado recientemente con los colegios del distrito escolar ASD4 para organizar un campamento de fútbol STEM, en el que se combinan la programación con la actividad física. Los alumnos aprendieron los fundamentos de la programación utilizando robots Sphero, al tiempo que participaban en sesiones sobre los fundamentos del fútbol.

Esta colaboración ofreció una experiencia práctica y equilibrada que aúna la tecnología y el trabajo en equipo. Estamos muy ilusionados con las oportunidades que esta colaboración seguirá brindando a nuestros alumnos.

Programa bilingüe: Bilingüismo al terminar la secundaria



El Distrito Escolar 4 de Addison se enorgullece de ofrecer un programa bilingüe que hace que nuestro distrito sea verdaderamente único. Desde el jardín de infancia, todos los alumnos (independientemente de su lengua materna) tienen la oportunidad de aprender tanto en inglés como en español. Al terminar la secundaria, los alumnos alcanzan una fluidez total en ambos idiomas, adquiriendo habilidades lingüísticas avanzadas que les abren las puertas a nuevas oportunidades y culturas. Este programa de inmersión supone un reto académico para los alumnos, al tiempo que fomenta su desarrollo social y su comprensión cultural, preparándolos para prosperar en una comunidad global.

Addison Trail invita a los jóvenes y estudiantes de la escuela secundaria de Addison Trail y la comunidad a participar en los campamentos de verano



La Escuela Secundaria Addison Trail organizará una variedad de campamentos este verano (de mayo a agosto). Muchos de ellos están abiertos a los jóvenes de la comunidad, así como a los estudiantes de la escuela secundaria.

A continuación se indican los campamentos que se ofrecerán:

- Béisbol
- Baloncesto
- Blazettes
- Bolos
- Cross-country (campo traviesa)
- Fútbol Bandera
- Fútbol Americano
- Golf
- Orchesis (baile)
- Fútbol
- Teatro
- Tenis
- Vóleybol
- Lucha Libre



La inscripción está abierta, y los detalles se pueden ver en <https://schools.snap.app/aths/resources>.

Manténgase conectado con el Distrito 88 y la Escuela Secundaria Addison Trail



En el Distrito 88 y Addison Trail, una de nuestras principales prioridades es proporcionar una comunicación transparente, relevante y oportuna.

Compartimos éxitos e información a través de una variedad de métodos, incluyendo:

- Organizaciones de padres y de la comunidad de Addison Trail
- Boletín del Distrito 88 (electrónico)
- Medios sociales
- Segmento de Video ("88 en 88")
- Sitio Web (www.dupage88.net)
- ¡Y más!

¡Vea los detalles en www.dupage88.net/Communication (o escanee el código QR de arriba)!



¡ACOMPÁÑANOS PARA NUESTRA

Fiesta de gran reapertura E inicio de Lectura de Verano

DOMINGO, 31 DE MAYO

ADDISON PUBLIC LIBRARY

¡Están invitados! ¡Acompáñanos para
celebrar la reapertura de la biblioteca y
el nuevo makerspace, Sam's Lab!

CORTE DE LISTÓN DE LA BIBLIOTECA

12:30 PM

*Acompaña a los miembros de la mesa directiva, líderes
comunitarios, y personal para reabrir oficialmente la biblioteca.*

**FIESTA DE GRAN REAPERTURA E
INICIO DE LECTURA DE VERANO**

1:00-3:00 PM

*¡Descubra nuestros espacios renovados y celebra Lectura de Verano! Disfruta de
un espectáculo de magia, globos en figura de animalitos, pintacaras, así como
regalos, y más para todas las edades. Solo los que tengan la tarjeta de la
Biblioteca de Addison podrán inscribirse para la Lectura de Verano ese día.*

CORTE DE LISTÓN DE SAM'S LAB

1:15 PM

*Acompáñenos en un corte de listón para nuestro nuevo
makerspace, Sam's Lab. Sam's Lab recibe su nombre en
honor a Satyanarayana "Sam" Gunda.*

Addison Township

Mensaje del Supervisor

Al reflexionar sobre la primera mitad de 2026, me enorgullece el progreso que hemos logrado en el fortalecimiento de los servicios para nuestra comunidad. Mejoramos las operaciones en nuestro Mercado Comunitario al añadir un refrigerador tipo "walk-in" para aumentar nuestra capacidad de almacenar verduras frescas, y lanzamos un jardín comunitario para proporcionar más verduras.

Unimos a nuestra comunidad a través de eventos significativos. Nuestra primera Cena Comunitaria de Iftar dio la bienvenida a más de 100 asistentes, creando un espacio para conexión y celebración. Organizamos nuestro primer Almuerzo de Mujeres y entregamos el premio Agente de Cambio del Año a Dani Brink de School District 88.

Mientras miramos hacia los meses de verano, estamos enfocados en fortalecer nuestra presencia al encontrarnos con los residentes donde están. También planeamos ampliar la programación para jóvenes y familias, incluyendo noches de cine, eventos educativos y otras oportunidades que apoyan el bienestar.

A medida que avanzamos, estamos maximizando los recursos y ofreciendo programas que complementan a nuestros socios intergubernamentales, ampliando el impacto sin aumentar la carga para los contribuyentes. Addison Township continúa fortaleciéndose gracias a nuestro compromiso al servicio.

— Supervisor Bobby Hernandez



Apunte la Fecha

PROGRAMA DE RECICLAJE ELECTRÓNICO

Sábado, 1 de Agosto y
Sábado, 21 de Noviembre

8:00 AM - 12:00 PM
401 N Addison Rd. Addison

Para más información, visite:
addisontownship.com/recycling-program/

¡Manténgase informado!



Addison Township



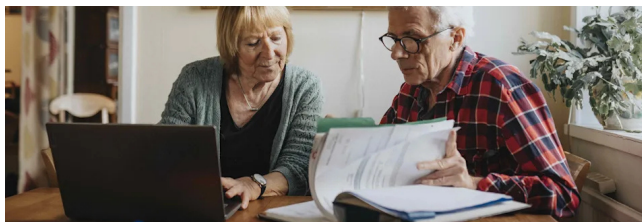
@addisontwpofficial



@addisontwpofficial



Alivio de impuestos para mayores



Senior Homestead Exemption: Ofrece una reducción de \$8,000 en el valor tasado para residentes de 65 años o más. Requiere una solicitud y comprobante de edad y propiedad, y se renueva automáticamente.

Senior Assessment Freeze: Congela el valor tasado de la vivienda para personas mayores que califican con ingresos del hogar de \$65,000 o menos. Requiere una solicitud anual y verificación de ingresos; los impuestos aún pueden cambiar según las tasas locales.

Para presentar una solicitud, comuníquese con nuestra oficina del Tasador



630-530-8161



www.addisontownship.com



401 N Addison Rd. Addison, IL

Addison Township

Servicios Humanos Está Aquí para Ayudar

Para más información, llámenos al 630-530-8161.

Community Market Food Pantry está abierto los miércoles para que usted pueda elegir sus alimentos. Llame para programar una cita de "compras" y ayudar a estirar su presupuesto. La comida de emergencia está disponible de 8:00 AM a 4:00 PM, de lunes a viernes, por la Puerta #1 sin cita.

Los programas de **Asistencia de Emergencia y Asistencia General** brindan apoyo financiero a los residentes que califican, incluyendo ayuda única para necesidades urgentes y asistencia continua para gastos básicos. La Asistencia General también puede apoyar a las personas mientras buscan empleo o esperan beneficios por discapacidad.

Acceso a Beneficios ofrece renovación de placas a bajo costo y una tarjeta de transporte RTA gratuita para adultos mayores y personas con discapacidades de bajos ingresos.

Ride DuPage: ofrece transporte accesible y a demanda para personas mayores y personas con discapacidades. Los viajes pueden programarse con anticipación para citas médicas y más.

Servicios de Pasaportes: ofrecemos servicios de solicitud de pasaportes con cita previa. El personal ayuda a los residentes a completar y presentar la documentación requerida.

Banco de Préstamo de Equipo Médico: ofrece préstamos gratuitos a corto plazo de equipo médico duradero, como sillas de ruedas, andadores y muletas, para residentes que lo necesiten.

New!

ADDISON TOWNSHIP Mental Health Board

La Junta de Salud Mental continúa construyendo una base sólida para ampliar el acceso a la atención en todo Addison Township. A principios de este año, la Junta otorgó \$1,147,250 en fondos de subvención a 22 agencias, apoyando una amplia gama de programas de salud mental para los residentes.

Además de la financiación, la Junta se enfoca en fortalecer alianzas y comprender las necesidades de la comunidad. Organizamos un evento de apreciación y networking para reunir a las agencias financiadas y fomentar la colaboración. También lanzamos una encuesta de necesidades comunitarias para identificar brechas y barreras de acceso, seguida de un foro de proveedores para recopilar información sobre necesidades emergentes.

A medida que avanzamos, estos esfuerzos ayudarán a orientar futuras decisiones de financiamiento y a garantizar que los servicios sigan siendo receptivos, coordinados y accesibles para quienes más los necesitan.



¿Necesita ayuda con una cita de salud mental?

ReferralGPS es confidencial y ayuda a encontrar tratamiento de salud mental y uso de sustancias. Acepta todos los tipos de seguro y ofrece opciones para quienes no tienen seguro, con asistencia financiera limitada disponible.

<https://referralgps.com/addison>



630-530-8161



www.addisontownship.com



401 N Addison Rd. Addison, IL

Noticias sobre seguridad contra incendios

Distrito de Protección contra Incendios de Addison | Primavera de 2026 | Edición sobre seguridad en detectores de humo

DATOS SOBRE LOS DETECTORES DE HUMO

Los detectores de humo en buen estado reducen a la mitad el riesgo de morir en un incendio doméstico. Instale detectores de humo en cada planta de su casa, dentro de los dormitorios y fuera de las zonas de descanso. Los detectores interconectados ofrecen la mejor protección.

Pruebe sus detectores de humo mensualmente pulsando el botón de prueba. Reemplace las pilas al menos una vez al año o cuando suene la alarma. Para un rendimiento óptimo, reemplace la unidad completa del detector de humo cada 10 años.



ACERCA DE NUESTRO DISTRITO

El Distrito de Protección contra Incendios de Addison se compromete a proteger a nuestra comunidad mediante la educación en prevención de incendios y la respuesta a emergencias. Ofrecemos instalación gratuita de detectores de humo para los residentes que lo necesiten. Contáctenos al (630) 628-3109.

CONSEJOS PARA LA PREVENCIÓN DE INCENDIOS

Nunca desactives los detectores de humo mientras cocinas. Mantén los objetos inflamables alejados de las fuentes de calor. Crea y practica un plan de evacuación para tu hogar con dos salidas en cada habitación. Designa un punto de encuentro en el exterior.